

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811



20th Sunday in Ordinary Time | August 18, 2024 | 20 domingo de Tiempo Ordinario

WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA

8:00 AM (English | Ingles)

MARIAN MASS | MISA MARIANA

1st Saturday of the Month | 1 sabado del mes 8 am

WEEKEND MASSES | MISA DOMINICALES:

Saturday | SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English

Sunday | DOMINGO 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

YOUTH MASS | MISA PARA JOVENES

1st Sunday of the Month | 1^{er} Domingo del mes 5:30 pm

EUCCHARISTIC ADORATION | HORA SANTA

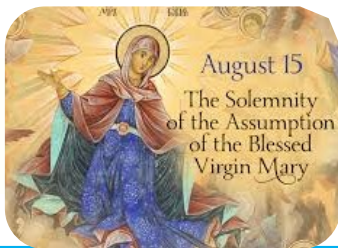
1st Friday of the month | Primer Viernes del mes 6PM

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00pm

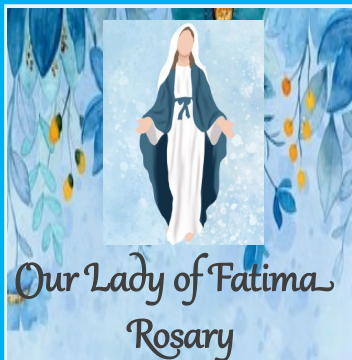
MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Welcome



Bienvenidos



Our Lady of Fatima
Rosary

Thank you for praying the Rosary for vocations, world peace & for our needs.
Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.
Gracias por rezar el Rosario por las vocaciones, la paz mundial y por nuestras necesidades.
Nuestra Señora de Fátima, ruega e intercede por nosotros.

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| 8/18–24/2024 12 pm Mass | Juvenil & Elena Garcia |
| 8/25–31/2024 10 am Mass | Robert & Lucia Acosta |
| 9/1– 7/2024 10 am Mass | Mark & Natazia Tumambing |
| 9/8–14/2024 10 am Mass | Mary Chegroune |

“TREE OF LIFE”

The “Tree of life” project is a testament to our shared journey and the milestones we celebrate. It is a beautiful, permanent tree that allows personal messages to be engraved on its leaves, stones, and doves. Whether acknowledging a wedding, birthday, or a loved one’s passing, your message will become a part of our parish’s history. Our team is ready to assist you in crafting your special message. Pledge form are available for you to contribute to this meaningful project.



“EL ÁRBOL DE LA VIDA”

El proyecto “Árbol de la vida” es un testimonio de nuestro viaje compartido y de los hitos que celebramos. Es un hermoso árbol permanente que permite grabar mensajes personales en sus hojas, piedras y palomas. Ya sea en reconocimiento de una boda, un cumpleaños o el fallecimiento de un ser querido, su mensaje pasará a formar parte de la historia de nuestra parroquia. Nuestro equipo está dispuesto a ayudarle a redactar su mensaje especial. Los formularios de compromiso están disponibles para que usted pueda contribuir a este significativo proyecto.

Christ the Redeemer, Grand Terrace **2024** DDF

Diocesan
Development
Fund
Campaign
Progress

Gracias

Diocese Goal: \$29,600.00
 Pledges Made: \$48,027.00
 Gifts Received: \$40,596.88
 Donors: 127
 Percent of Goal: 137.15 %
 As of: Aug 13, 2024 10:06PM

Thank you



Sunday Mass Intentions
Intenciones de Misa Dominical

| | | |
|--|--------------------------|--|
| Saturday/ sábado August 17 | Mass English 5 pm | +Greg Luther - Rest in Peace +Jaime Bombela Lopez - Rest In Peace |
| Sunday/ domingo August 18 | Mass English 8am | Brian Garcia - Birthday Carmen Canchola- Birthday Rene Ledesma- Birthday |
| | Mass English 10 am | +Menino D'Silva |
| | Misa Español 12 pm | Elena Garcia - Cumpleaños +Jose Asuncion Davalos - DEP |



Weekday Morning Mass Intentions
Intenciones de Misas Matutinas Entresemana

| | | |
|--|-------------------------|---|
| Monday/ lunes August 19 | Mass English 8am | Brian Garcia - Birthday |
| Tuesday/ martes August 20 | Mass English 8am | +Jaime Bombela Lopez - Rest In Peace |
| Wednes- day/ miércoles August 21 | Mass English 8am | Carmen Canchola- Birthday |
| | Mass English 8am | +Jose Asuncion Davalos - DEP |
| Friday/ viernes August 23 | Mass English 8am | +Maria Yparraguirre - Repose |
| Saturday/ sabado August 24 | 8 am 1st Sat ONLY | <u>Marian Mass Misa Mariana</u> <i>Next Marian Mass September 7, 2024</i> |

Mass Intentions

We're ready to take your Mass intentions up to 1 year ahead. Monday is the cut off for intention requests for the following weekend. Thank you.

Intenciones de Misa

Estamos preparados para recibir sus intenciones de misa con un año de anticipación. El lunes es la fecha límite para las peticiones de intenciones para el fin de semana siguiente. Muchas gracias.

909-783-3811

Please call to add names to the lists below
Favor de llamar para añadir nombres a las listas de abajo



PRAYER REQUESTS
Petición de Oración

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| Valerie Arrona | +Camille Gibbs |
| Fernando Hernandez | +Heath Gibbs |
| Consuelo Hernandez | +James Canada |
| Evelyn Cayanong | +Irene Canada |
| Ebañez Cabrera Family | +Eli Gibs |
| +Angelina "Angie" Gonzalez | Pete Arrona |
| +Oralia Ellsworth | Ivy Natalia Espinosa |
| Micah Gibbs | |
| +Billy Gibbs | |

Prayer for Catholic Seminarians

Lord God, we pray for our seminarians. We ask that You give them understanding, courage, and a great love for you and others. Through Christ our Lord. Amen

Please pray for our Seminarians

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| Luis Angeles | Juan Samaniego |
| Jose Santiago Perez | Jose Hernandez |
| Isaias Delgadillo | Earl Reyes |
| Larry Curtis | Cesar Caldera |
| Oliver Garcia Tirado | Matthew Gaudini |
| Jose Cortez Jr. | Oscar Montalvo |
| Anthony Gutierrez | Luis Morales |
| Christopher Rodriguez | Michael Poulin |
| Ruben Chavarria | Albert Salcido |

Hagamos Oracion por nuestros Seminaristas

Oracion para Seminaristas Catolicos

Señor Dios, te pedimos por nuestros seminaristas. Te pedimos que les des comprensión, valor y un gran amor por ti y por los demás. Por Cristo nuestro Señor. Amen

Lord, we ask you to bless the members of our armed forces. Give them courage, hope and strength. May they ever experience your firm support, gentle love and compassionate healing. Be their power and protector, leading them from darkness to light. Amen.



Prayer Requests for our Military
Petición de Oración por nuestros Militares

- | | | |
|--|---------------------|-------------------|
| Señor, te pedimos que bendigas a los miembros de nuestras fuerzas armadas. Dales valor, esperanza y fortaleza. Que experimenten siempre tu firme apoyo, tu amor bondadoso y tu compasiva curación. Sé su poder y protector, conduciéndolos de la oscuridad a la luz. Amén. | Evelyn Alcocer | Eric A. Garcia |
| | Jack Arrona | Keith Gatlin |
| | Valerie S. Arrona | Lili Lepe |
| | Anthony A. Corrella | Jonathan Martinez |
| | Gabriel De Leon | Jayden Montano |
| | Francisco Espinosa | Joseph Quinones |
| | Arden T. Garcia | Conrad Salinas |



Religious Education Office Oficina del Catecismo

909-783-3811 ; Ext 205

Sunday/Domingo
11 am—2:30 pm

Tue - Thurs / Mar - Jun
4:30 - 8 pm

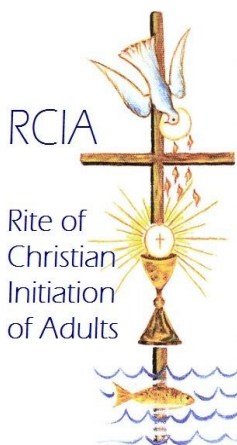


Come register in the hall on any Sunday of August
AFTER ALL SUNDAY MASSES OR
Tuesday & Thursday from 6-8 pm in the Rel. Ed. Office.
Registration fee: \$90. (After August 4th: \$120)

Venga a inscribirse en el salón parroquial
cualquier domingo de agosto
DESPUÉS DE TODAS LAS MISAS DOMINICALES O
Martes y jueves de 6-8 pm en Oficina del catecismo.
Matrícula: \$90. (Después del 4 de agosto: \$120)

Is Jesus calling you to ministry? Might he be calling you to lead our young church in their formation? Will you join our team and become a Catechist, a catechist assistant, or religious education office volunteer? Reach out to us for more information. We would be blessed to have you!

¿Te está llamando Jesús al ministerio? ¿Podría estar llamándole a guiar a nuestros jóvenes en su formación? ¿Querría unirse a nuestro equipo y participar como catequista, asistente de catequista o voluntario de la oficina de educación religiosa? Póngase en contacto con nosotros para obtener más información. ¡Estaríamos bendecidos de tenerle!



RCIA, now called OCIA (Order of Christian Initiation for Adults) since 2021, is for those who have not completed any of the Sacraments of Initiation.

If you're 18 years old and older, and you would like more information on how to complete any or all Sacraments of Initiation (Baptism, First Communion, Confirmation) please contact Debbie Gamboa via email at Dgamboa@sbdiocese.org.

RICA, ahora llamado OICA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos) desde 2021, es para aquellos que no han completado ninguno de los Sacramentos de Iniciación.

Si usted tiene 18 años o más, y desea más información sobre cómo completar cualquiera o todos los Sacramentos de Iniciación (Bautismo, Primera Comunión, Confirmación) por favor póngase en contacto con Debbie Gamboa por correo electrónico a Dgamboa@sbdiocese.org.

UPCOMING EVENTS

PLEASE LISTEN TO THE ANNOUNCEMENTS BEFORE THE FINAL BLESSING AT MASS, LOOK IN THE BULLETIN BOARDS IN THE NARTHEX, OR FIND THE LATEST ANNOUNCEMENTS IN THE DIGITAL BULLETIN EACH WEEK. JOIN THE FUN!

POR FAVOR ESCUCHE LOS ANUNCIOS ANTES DE LA BENDICIÓN FINAL EN LA MISA, MIRE EN LOS TABLONES DE ANUNCIOS EN EL NARTHEX, O ENCUENTRE LOS ÚLTIMOS ANUNCIOS EN EL BOLETÍN DIGITAL CADA SEMANA. ¡ÚNETE A LA DIVERSIÓN!

Is God Calling You to be a Sister?



September 27-28-29, 2024

Los Altos Hills, CA

See what being a Sister
is all about!

Daughters-of-Charity.com/retreats/
For Single Catholic Women 18-40.



Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrcgt.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

STAFF

Parish Office

Office Hours Monday - Friday 9 am—1 pm

Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera, ext. 200
jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Religious Education Office Hours

Tuesday - Thursday 4:30 pm - 8 pm
Sunday 11 am - 2:30 pm

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, ext. 205
mtumaming@sbdiocese.org

COUNCILS

PARISH COUNCIL

Chair: Chris Orem
Secretary: Sally Marquez
Ex-Oficio: Mike Avila
Eric Robles
Arturo Cerda,
Daniel Sanchez,
Chris D'Silva

FINANCE COUNCIL

Chair: Darcy McNaboe
Clara Batyi
Menaka Burkitt
Joe Kohorst
Manuel Palencia
Lourdes Razon

SACRAMENTS

Baptism 1st Saturday of the Month. (Available during the week or on Saturdays. Call the Parish office for more information)

1st Communion See Religious Education Office

Confirmation See Religious Education Office

Marriage Call the Parish Office for more information

Vocations Contact the Vocations office at (909) 783-1305

Confession Saturday 4—4:45 pm or during parish office hours

Anointing Contact Patricia Kelley 951-662-9467

MINISTRIES

CATECHETICAL MINISTRY

RCIA /RCIC Debbie Gamboa 951-212-7350
dgamboa@sbdiocese.org

PARISH LIFE MINISTRY

| | | |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|
| Youth Ministry | Mark Tumaming | 909-783-3800 ext. 205 |
| Bereavement | Pat Sanchez | 951-809-5725 |
| Social Activity | Rosie Whitehead | 951-809-2577 |
| Annulment Advocate | Juanita Bigelow | 909-370-2758 |
| Tree of Life | Terrie Gatlin | 909-825-3021/ |
| | Rosie Whitehead SPANISH | 951-809-2577 |



ONLINE GIVING

prayerfully consider giving online

1. Go to our Website
2. Create an account
3. Set your giving preference

It's Secure and Confidential
Podría donar en línea?

1. Visite nuestro sitio web
2. Cree una cuenta
3. Elija su preferencia de donación

https://www.osvhub.com/ctrcgt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxlvC9o1Dw0lrpw8C7r1-LKeeic-Bse5fmrkCDow7_re3nCU3sewY

See what's new on our website!

Scan, share, and join the fun!



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline:*

1-888-206-9090

PARA DENUNCIAR EL ABUSO SEXUAL DE UN NIÑO por parte de un sacerdote, diacono, empleado o voluntario, llame gratuitamente a la

LITURGICAL MINISTRY

| | | |
|-----------------------|--------------------|--------------|
| Altar Society | Aurora Mendoza | 909-227-5709 |
| Art & Environment | Terrie Gatlin | 909-825-3021 |
| Extraord. Minister of | | |
| Holy Communion | Fernando Hernández | 951-778-2768 |
| Usher/Greeter | Eric Robles | 909-783-8311 |
| Lectors | Arturo Cerda | 909-754-4912 |
| Sacristans | Fernando Hernandez | 951-778-2768 |
| | Aurora Mendoza | 909-227-5709 |

PRAYER GROUP MINISTRY

| | | |
|-----------------------|-------------------------|--------------|
| Grupo de Oración | Daniel & Carmen Sanchez | 909-213-2019 |
| Our Lady of Fatima | Juanita Bigelow | 909-370-2758 |
| Our lady of Guadalupe | Daniel & Carmen Sanchez | 909-213-2019 |

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

| | | |
|----------------------|-----------------|--------------|
| Bible Studies | Tom Knipper | 909-239-3849 |
| Ministry to the Sick | Patricia Kelley | 951-662-9467 |

MAINTENANCE VOLUNTEER

| | |
|-------------|--------------|
| Mike Avila | 951-333-8799 |
| Chris Orem | 909-800-1031 |
| Eric Robles | 909-783-8311 |